

MUTA

Por Marta Rodríguez

Esta obra, titulada *Muta*, se concibió para el teatro Colón de Bogotá, y específicamente para el palco presidencial. La escogencia del lugar permitió que los espectadores pudieran sentarse en ese lugar privilegiado, siempre vedado al público. La primera experiencia era de carácter visual; consistía en la percepción total de la sala desde el palco, que es en sí misma impactante. El palco, ubicado en el centro del teatro, permite dominar en su totalidad el interior de esta construcción de estilo neoclásico, en la que predominan el rojo y el dorado; esta perspectiva otorgaba al espectador, de forma contundente, una sensación de poder y dominio. En seguida se escuchaba la pieza sonora que en un tono bajo comenzaba a desplegarse desde los palcos laterales, hasta concentrarse en el centro. El sonido se iniciaba con las voces del público, luego venían los aplausos y luego se oía una voz que decía la famosa frase de Hamlet “ser o no ser”; en seguida otra voz decía, “To be or not to be, that is the question”; nuevamente se pasaba al español, “Dormir, tal vez soñar” y luego se oía un ruido metálico, el golpe del estilete, la respiración entrecortada del actor, la voz de la madre, y de nuevo se oían los aplausos.

Las voces provienen de distintas presentaciones de Hamlet; la versión en inglés, de la puesta en escena de Peter Brook, y la versión en español, de la compañía española Teatro Arriaga, presentada en el último Festival de Teatro de Bogotá, justamente en el teatro Colón. Peter Brook, cuando presentó su versión, comentó que su intención era presentar una obra que esté en directa relación con el mundo contemporáneo, Clemencia Echeverri, trae a Hamlet con el mismo propósito –hacer un señalamiento acerca de nuestra realidad inmediata.

Entre lo espectacular de la percepción del lugar y el tono menor del sonido, se establece un fuerte contraste que genera un cierto extrañamiento. Clemencia Echeverri optó por utilizar un tono bajo para proferir un secreto que de forma íntima le dice al presidente: esto que ocurre en el teatro, este drama que trae consigo la muerte tiene que ver con Ud, con el presente del país que Ud. gobierna, el ruido de las espadas está más acá del escenario; esto no es un sueño, esto no es un espectáculo, hay que despertar, la muerte está aquí.

La ficha técnica nombra esta obra en términos de una “Instalación para un sitio específico. Cita de voces”. Traer estas distintas voces tenía dos objetivos, por una parte concertar una “cita” con el presidente, el público y los actores para hablar de lo que acontece hoy en Colombia, para señalar algo que está ocurriendo aquí y ahora. En segundo lugar las voces se insertaban en el lugar como lo hacen las citas dentro de un texto; estas voces insertas en el palco presidencial traen consigo un comentario, un señalamiento que abre una nota a pie de página, en ese lugar específico, el palco presidencial. Con la cita y su respectiva nota a pie de página, la artista señala algo de vital importancia en las circunstancias de un país convulsionado por la violencia, algo que atañe a la responsabilidad de gobernar,

al peso del poder, al “piélago de calamidades” que hay que enfrentar, para acabar, y a *las tardanzas de la justicia, las insolencias del poder.*

[1] Elias Canetti, Masa y Poder. Muchnik Editores, 1977, España. pag. 139-142